

## ДОГОВОР

Комисия за регулиране на съобщенията	
Изх. №	03-08-86
Дата:	20.12.2017

Днес, 20.12......2017 г. в град София, на основание чл.112 от от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и решение № 7/14.12.2017 г. на Комисията за регулиране на съобщенията, между:

**КОМИСИЯТА ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА СЪОБЩЕНИЯТА (КРС)**, гр. София 1000, район „Средец“, ул. ”Ген. Йосиф В. Гурко” № 6, Данъчен № 1220120909, ЕИК 121747864, представлявана от председателя ѝ д-р Веселин Божков и Соня Маджарова – главен счетоводител, наричана по-долу **ВЪЗЛОЖИТЕЛ** от една страна,

и

**ОРАКЪЛ ИЙСТ СЕНТЪРЪЛ ЮРЪП ЛИМИТИД, КЛОН БЪЛГАРИЯ**, гр. София 1407, район „Лозенец“, кв.“Лозенец”, бул.“Никола Вапцаров” № 53, сграда “Чаланджър”, ет.4, ЕИК 130899134, регистрирано по ф.дело № 3474/ 2002г. при Софийски градски съд, представлявано от Георги Александров - управител, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна

се сключи настоящия договор за следното:

### ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

#### Член 1.

Предмет на настоящия Договор е предоставяне на техническа поддръжка (Актуализация на лицензирания софтуер и поддръжка - АЛСП) за програмните продукти на Oracle, така както са описани в приложения към Договора документ за подновяване на техническа поддръжка № 1811597 (включително и договорите, към които се препраща), съставляващ Приложение № 1, представляващ неразделна част от Договора.

### ЦЕНА НА ДОГОВОРА

#### Член 2.

Общата цена на услугите по техническа поддръжка (АЛСП), посочени в Член 1. от този Договор, е в размер на: **66 502, 80 лв.** (шестдесет и шест хиляди петстотин и два лева и осемдесет и 0,80 ) **без ДДС** или **79 803,35 лв.** (седемдесет и девет хиляди осемстотин и три лева и 0,35 ) **с ДДС**.

Цените на отделните единици поддържан софтуер са посочени в документите за подновяване на техническа поддръжка на Oracle № 1811597 и няма да бъдат променяни по време на действие на Договора. Върху договорената цена се начислява ДДС в съответствие с действащите законови разпоредби.

## **ПРЕКРАТЯВАНЕ ДЕЙСТВИЕТО НА ДОГОВОРА**

### **Член 7.**

Страните по Договора се съгласяват да уреждат своите отношения съгласно настоящия Договор и Приложенията към него, и нито една от страните не може да прекрати действието на договора, освен при следните условия:

- Ако изпълнението на задълженията на някоя от страните е станало невъзможно поради непреодолима сила (force of majeure) определена като такава по смисъла на клаузата „Непреодолима сила” (“Force majeure”) съгласно условията на Споразумението за Лицензиране и Услуги, сключено с Oracle при закупуването на програмите на Oracle, за които се отнасят услугите по поддръжка, предвидени в този Договор;
- Ако една от страните по Договора наруши съществено условие на Договора и/или неговите Приложения и не поправи неизпълнението си в срок от 30 дни от писмено уведомление за неизпълнението. С изключение на случаите на неплащане на дължими суми, изправната страна може по собствена преценка да се съгласи да бъде удължен този 30-дневен период за такъв период, какъвто страната, извършила нарушението продължава с разумни усилия да търси поправяне на неизпълнението. В случай на гореупоменатото прекратяване на действието на Договора, всички суми, които са били дължими преди прекратяване на действието на Договора, и всички суми, дължими за услуги предоставени преди прекратяване на Договора, следва да бъдат заплатени.
- Други основания предвидени в императивни норми на приложимото българско законодателство.

## **РАЗРЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ**

### **Член 8.**

Всеки спор или неразбирателство, които могат да възникнат във връзка с или по повод на този Договор, ще бъде разрешаван от страните по Договора по пътя на преговорите. В случай, че такъв спор не може да бъде разрешен добронамерено, същият ще бъде разрешаван от компетентния съд в гр. София, България.

## **ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

### **Член 9.**

Този Договор е съставен в два еднообразни екземпляра, от които един за Възложителя и един – за Изпълнителя.

Отговарящ за изпълнението на договора от страна на КРС за времето на неговото действие е Никола Тодоров, тел: 02/ 949 2715; ел.адрес: ntodorov@crc.bg

Отговарящ за изпълнението на договора от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за времето на неговото действие е Сибила Спасова, тел 02/923 81 02, ел. адрес: sibila.spasova@oracle.com



Oracle ECE Ltd. - Branch Bulgaria

Challenger Office Building, 4th fl.  
53 Nikola Vaptsarov Blvd.  
Lozenets  
Sofia 1407  
Bulgaria  
Tel.: 359-29238102  
Fax: +35929238188

15-Дек-17

Vesselin Bojkov  
Communications Regulation Commission  
6 Gurko Street  
Sofia  
1000  
Bulgaria

Уважаеми/а Vesselin Bojkov

Предоставянето на услугите по Техническа поддръжка, които получавате по договор за услуги номер 1811597, изтича или е изтекло на 31.01.2018. Приложено Ви изпращаме документ за поръчка за подновяване на договора за тези услуги по техническа поддръжка. Ако е приложимо, приложеният документ за поръчка може да включва и услуги, поръчани от Вас, в допълнение към услугите за техническа поддръжка, които подновявате.

За да не се допусне прекъсване и/или прекратяване на услугите по техническа поддръжка, моля, попълнете Вашата поръчка за подновяване на услугите, посочени в документа за поръчка, като потвърдите че ще извършите плащане, по начин приемлив за Oracle, в съответствие с раздел "Условия за обработка на поръчката" на документа за поръчка не по-късно от 02.01.2018.

Разширената поддръжка ви дава възможност да управлявате базата си данни, междинния софтуер и стратегията са за надграждане на приложенията, като ви предоставя допълнителна поддръжка и надграждания за Oracle Database, Oracle Fusion Middleware и Oracle Applications срещу допълнителна такса. Моля, посетете <https://www.oracle.com/support/lifetime-support/resources.html> или се свържете с Oracle, използвайки информацията по-долу, за да научите повече за Разширената поддръжка.

Ако имате въпроси относно Вашата поръчка или Ви е необходима допълнителна информация, моля да се свържете с мен на посочените по-долу електронен адрес или телефон.

С уважение,

Sibila Spasova  
Oracle Support Services  
E-mail: [sibila.spasova@oracle.com](mailto:sibila.spasova@oracle.com)  
Tel.: 359-29238102  
Fax: +35929238188

## ДАНИИ ЗА УСЛУГИТЕ:

Услуги по техническа поддръжка на програмни продукти							
Ниво на услуги: Software Update License & Support							
Описание на продукта	CSI №	Брой	Метрика на лиценза	Ниво/тип на лиценза	Начална дата	Крайна дата	Цена
Oracle Database Enterprise Edition - Processor Perpetual	13852876	2		FULL USE	1-Фев-18	31-Яну-19	11 047,70
Oracle Internet Application Server Enterprise Edition - Processor Perpetual	13852876	2		FULL USE	1-Фев-18	31-Яну-19	8 138,99
Oracle Database Enterprise Edition - Processor Perpetual	16591898	2		FULL USE	1-Фев-18	31-Яну-19	14 815,65

**Такси за услуги по техническа поддръжка на програмни продукти: EUR 34 002,34**

**Крайна сума: EUR 34 002,34**

В крайната сума не е включен ДДС

Моля, обърнете внимание на следното:

- Ако имате въпроси във връзка с раздел "Данни за услугите" на настоящия документ за поръчка или смятате, че са необходими корекции, моля, свържете се с Вашия представител на Oracle за техническа поддръжка (продажби), посочен на първата страница на този документ за поръчка.
- Моля, прегледайте Политиките за техническа поддръжка на Oracle, включително Политиката за поддръжка през целия експлоатационен период (Oracle Lifetime Support Policy), преди да пристъпите към попълването на този документ за поръчка. Съгласно Политиката за поддръжка през целия експлоатационен период на Oracle, нивото на поддръжка за продукт на Oracle, ако е приложимо, може да бъде променено в течение на срока на обслужване, закупен по чрез този документ за поръчка. Ако се предлага разширена поддръжка (Extended support), за нея ще бъде начислена допълнителна такса, в случай, че бъде поръчана от Вас. Ако желаете да закупите разширена поддръжка (Extended support), моля, свържете се с Вашия представител на Oracle за техническа поддръжка (продажби), посочен на първата страница на този документ за поръчка.
- Ако Oracle приеме Вашата поръчка, началната дата, посочена в таблицата "Данни за услугите" по-горе, ще бъде начална дата за предоставяне на услугите по техническа поддръжка и услугите, включени в този документ за поръчка, ще се предоставят до посочената в таблицата крайна дата за съответните програмни и/или хардуерни продукти.
- Ако някои от полетата, посочени в таблицата "Данни за услугите" по-горе, са празни, това означава, че те не важат за програмните и/или хардуерни продукти, за които сте закупили услуги по техническа поддръжка.

Този документ за поръчка е неразделна част от споразумението, към което се отнася. В случай на несъответствие между условията, изложени в този документ за поръчка, и споразумението, предимство има изложеното в документа за поръчка.

---

#### **УСЛОВИЯ ЗА ОБРАБОТКА НА ПОРЪЧКАТА**

За да е обвързваща, Вашата поръчка трябва да бъде приета от Oracle. Поръчката Ви ще се счита подадена за обработване от Oracle, след като предоставите потвърждение за плащане (например: потвърждение за плащане за поръчката съгласно раздела „Потвърждение за плащане“ по-долу) или сключен договор за финансиране с Oracle. След като поръчката е подадена, техническата поддръжка не може да се анулира и заплатените такси не подлежат на възстановяване, освен ако в споразумението е предвидено друго.

Таксите за услуги по техническа поддръжка се фактурират в пълен размер авансово за целия период. Всички такси, дължими към Oracle, трябва да бъдат заплатени в рамките на 30 NET от датата на фактурата.

Oracle ще Ви издаде фактура след получаване на документ за поръчка или след получаване на плащане във форма приемлива за Oracle. Вие се съгласявате да заплатите всякакви такси, свързани с продажбите, ДДС или други подобни данъци, наложени от действащото законодателство, с изключение на данъците, които се базират на доходите на Oracle.

Потвърждение за плащане

Моля да попълните това потвърждение за плащане и да го изпратите обратно до Oracle в съответствие с информацията за паричен превод, посочена по-долу. Моля, отбележете твърдението, което е валидно за Вас.

\_\_\_\_ Communications Regulation Commission не издава заявки за покупка.

\_\_\_\_ Communications Regulation Commission не изисква заявка за покупка на услугите, поръчани съгласно настоящия документ.

Communications Regulation Commission удостоверява, че горепосочената информацията е точна и е в съответствие с бизнес практиките на Communications Regulation Commission при извършване на покупка чрез този документ за поръчка, включително и получаването на всички необходими одобрения за изразходване на средства за тази поръчка. С издаването на това потвърждение за плащане, Communications Regulation Commission се съгласява и приема, че условията на този документ за поръчка, както и условията на споразумението, са приложими за услугите по техническа поддръжка, поръчани чрез този документ за поръчка. Не са приложими каквито и да било допълнителни условия, включени в или придружаващи това потвърждение за плащане.

Подписът по-долу потвърждава задължението на Communications Regulation Commission да заплати за поръчаните услуги в съответствие с условията в този документ за поръчка.

**Communications Regulation Commission**

Име

Длъжност

Дата на подписване

Печат



Дата на подписване

Печат



Информация за паричен превод

Потвърдението за плащане на поръчаните чрез този документ услуги по техническа поддръжка трябва да се изпрати до:

На вниманието на: Sibila Spasova  
Oracle Support Services  
Fax: +35929238188  
E-mail: sibila.spasova@oracle.com